

Curiosidades sobre los animales

2º GRADO

Prácticas del Lenguaje en lengua de
escolarización y en lenguas extranjeras

Leer y escribir para saber más



SERIE
**Las lenguas
en la escuela**



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires

JEFE DE GOBIERNO

Horacio Rodríguez Larreta

MINISTRA DE EDUCACIÓN E INNOVACIÓN

María Soledad Acuña

SUBSECRETARIO DE PLANEAMIENTO E INNOVACIÓN EDUCATIVA

Diego Javier Meiriño

DIRECTORA GENERAL DE PLANEAMIENTO EDUCATIVO

María Constanza Ortiz

DIRECTOR GENERAL DE TECNOLOGÍA EDUCATIVA

Santiago Andrés

GERENTA OPERATIVA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EDUCATIVA

Mercedes Werner

SUBSECRETARIA DE COORDINACIÓN PEDAGÓGICA Y EQUIDAD EDUCATIVA

Andrea Fernanda Bruzos Bouchet

SUBSECRETARIO DE CARRERA DOCENTE Y FORMACIÓN TÉCNICA PROFESIONAL

Jorge Javier Tarulla

**SUBSECRETARIO DE GESTIÓN ECONÓMICO FINANCIERA
Y ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS**

Sebastián Tomaghelli

SUBSECRETARÍA DE PLANEAMIENTO E INNOVACIÓN EDUCATIVA (SSPLINED)

DIRECCIÓN GENERAL DE PLANEAMIENTO EDUCATIVO (DGPLEDU)

GERENCIA OPERATIVA DE LENGUAS EN LA EDUCACIÓN (GOLE)

Programa Escuelas de Modalidad Plurilingüe de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

ESPECIALISTAS: Cecilia Ansalone, Laura Castillo, Ana Conti, Silvina Cormick, Silvia Faeverger, Gabriela Gasquet, Adriana Orozco, Claudia Petrone, Mónica Vidal

REVISIÓN Y ADECUACIÓN: Lorena Aceretto, Laura Castillo, Silvina Cormick, Gabriela Gasquet, Adriana Orozco, Claudia Petrone, Julia Vanodio, Mónica Vidal

ESPECIALISTAS DE EDUCACIÓN DIGITAL: Julia Campos (coordinación), Eugenia Kirsanov, María Lucía Oberst

AGRADECIMIENTOS: por la lectura crítica a Elizabet Borches

Esta serie está dedicada a nuestra querida amiga y compañera Cecilia Ansalone.

COORDINACIÓN DE MATERIALES Y CONTENIDOS DIGITALES (DGPLEDU): Mariana Rodríguez

COLABORACIÓN Y GESTIÓN: Manuela Luzzani Ovide

CORRECCIÓN DE ESTILO: Andrea Finocchiaro

ILUSTRACIONES: Susana Accorsi

EDICIÓN Y DISEÑO (GOC)

COORDINACIÓN DE SERIE LAS LENGUAS EN LA ESCUELA: Silvia Saucedo

EDICIÓN: María Laura Cianciolo, Bárbara Gomila, Marta Lacour

DISEÑO GRÁFICO: Octavio Bally, Ignacio Cismondi, Alejandra Mosconi, Patricia Peralta

Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Curiosidades sobre los animales : leer y escribir para saber más 2º grado :

prácticas del Lenguaje en lengua de escolarización y en lenguas extranjeras.

- la edición para el profesor - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Ministerio de Educación e Innovación, 2019.

Libro digital, PDF - (Las lenguas en la escuela)

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-673-441-7

1. Práctica del Lenguaje. 2. Lenguas. I. Título.

CDD 372.6

ISBN: 978-987-673-441-7

Se autoriza la reproducción y difusión de este material para fines educativos u otros fines no comerciales, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de este material para reventa u otros fines comerciales.

En este material se evitó el uso explícito del género femenino y masculino en simultáneo y se ha optado por emplear el género masculino, a efectos de facilitar la lectura y evitar las duplicaciones. No obstante, se entiende que todas las menciones en el género masculino representan siempre a varones y mujeres, salvo cuando se especifique lo contrario.

Fecha de consulta de imágenes, videos, textos y otros recursos digitales disponibles en internet: 15 de febrero de 2019.

© Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires / Ministerio de Educación e Innovación / Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa. Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum, 2019.

Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa / Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum. Holmberg 2548/96, 2º piso - C1430DOV - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

© Copyright © 2019 Adobe Systems Software. Todos los derechos reservados.

Adobe, el logo de Adobe, Acrobat y el logo de Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated.

Presentación

Los materiales que componen la serie “Las Lenguas en la escuela” fueron elaborados en el marco del Programa Escuelas de Modalidad Plurilingüe de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires . Las escuelas incluidas en este Programa “toman como uno de los ejes fundamentales de su trabajo las prácticas del lenguaje, englobando en ese concepto a la lengua materna y a las lenguas extranjeras sin desmedro de las restantes áreas” .

Se trata de proyectos que fueron presentados a los docentes en espacios de capacitación y probados, recreados y enriquecidos en cada una de las escuelas plurilingües en las que se implementaron. Las propuestas de enseñanza incluidas en cada material están sustentadas tanto en el Diseño Curricular para la Escuela Primaria, áreas Prácticas del Lenguaje y Conocimiento del Mundo, como en el Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras. Los diseños de Prácticas del Lenguaje y de Lenguas Extranjeras comparten el enfoque sobre el objeto de enseñanza: las prácticas del lenguaje, y es desde allí que estos materiales se acercan a algunos de los modos de conocer de las Ciencias Sociales y Naturales.

La elaboración de estas propuestas se fundamenta en algunos principios básicos que atraviesan todo el recorrido realizado por el Programa desde 2001: la articulación y el trabajo colectivo en la enseñanza de las lenguas y, también, con otras áreas de conocimiento no centradas en las lenguas sino en otros contenidos (aunque, sin dudas, atravesadas por las lenguas y los lenguajes), así como la selección de algunos criterios básicos sostenidos durante todo el Nivel Primario.

A continuación se desarrolla el alcance de cada uno.

- **Articulación en la enseñanza de las lenguas.** Es el eje pedagógico en las escuelas plurilingües. Articular es tejer vínculos significativos entre las decisiones y las acciones que se llevan adelante en la escuela, intentando evitar su superposición, su fragmentación o su discontinuidad, ya que están orientadas a los mismos destinatarios. Es decir, son los mismos alumnos quienes aprenden la lengua de escolarización y las lenguas extranjeras. Esto implica una comunicación de doble vía que permita vincular productivamente la enseñanza en las lenguas, centrándose en un “hacer” compartido. La posibilidad de construir un trayecto educativo continuado significa que hay que lograr acuerdos acerca de las estrategias didácticas y respecto de las intervenciones frente a obstáculos cognitivos de los niños.
- **Trabajo colectivo y compartido.** Si la articulación es real y no solo una postulación abstracta, entonces es imprescindible el trabajo colectivo y compartido.

Estos proyectos se elaboraron entre docentes de diferentes lenguas, con formaciones y tradiciones pedagógicas disímiles. La educación es, por definición, una tarea colectiva, y la creación de esta serie muestra la posibilidad y la concreción de esa tarea.

- **Posibilidad de articular con otras áreas de conocimiento.** Proponerse saber más sobre fenómenos naturales o diferentes aspectos de la vida en sociedad posibilita el trabajo sobre textos informativos y expositivos, lo que colabora con la profundización y la complejización de la competencia lingüística de los alumnos. Por otro lado, propicia la posibilidad de encontrarse con conocimientos valiosos, interesantes y complementarios entre sí, ya que dependerán de las producciones y de las investigaciones realizadas en cada lengua, y de la disponibilidad para acceder a ellos. Además, ese “saber más” se nutre del contacto con textos auténticos, no concebidos para la enseñanza de la lengua sino para la divulgación científica, destinada al público en general (en el caso de la lengua de escolarización) y destinada a niños y adolescentes (en el caso de las lenguas extranjeras). Este contacto con textos y soportes diferentes permite generar en los alumnos la valoración de sus propios aprendizajes, ya que el conocimiento de más de una lengua les permite encontrar información variada, curiosa, representativa de diversos modos de conocer y de diferentes culturas.
- **Criterios didácticos sostenidos durante todo el Nivel Primario.** Los proyectos se ajustan a tres criterios didácticos sostenidos durante toda la escolaridad primaria:
 - » *Continuidad.* Opera en dos planos, el institucional y el del aula, dado que los mismos contenidos se presentan reiteradamente a los alumnos en diferentes momentos de su escolaridad y también desde las diferentes lenguas, con el propósito de que avancen en su dominio a partir de aproximaciones sucesivas cada vez más ajustadas.
 - » *Progresión.* Es un criterio complementario al de la continuidad, ya que los contenidos que se reiteran nunca lo hacen de la misma manera, sino que reaparecen enriquecidos, con mejores posibilidades de profundización, con nuevas vinculaciones. En el caso de las diferentes lenguas, no se aborda el mismo texto en las diferentes lenguas, sino diferentes textos sobre el mismo tema.
 - » *Variedad.* Permite multiplicar situaciones de lectura, de escritura, de tomar la palabra y de escuchar con distintos propósitos; presentar diferentes soportes para la información: textos de enciclopedias, páginas web, videos, gráficos, cuadros, lectura de imágenes, etc.; proponer distintas actividades para el acercamiento a estos textos, o ampliar los modos de organización de la clase.

Creemos que estos proyectos pueden resultar un punto de partida interesante para todas las escuelas que se propongan una enseñanza que potencie la lectura, la escritura y la oralidad, es decir, las prácticas del lenguaje entendidas del modo más amplio y complejo posible.

Nuestro propósito es colaborar con la tarea docente, brindando un punto de partida para la discusión conjunta, los aportes mutuos y la adecuación a cada contexto grupal e institucional. Continuamos el recorrido comenzado, confiando en que esta serie constituirá un aporte valioso para el trabajo cotidiano. Como toda serie en construcción, seguirá incorporando y poniendo a disposición de las escuelas de la Ciudad propuestas que den lugar a nuevas experiencias y aprendizajes.



María Constanza Ortiz

Directora General de
Planeamiento Educativo

Instructivo de navegación

Los materiales de la serie Las lenguas en la escuela cuentan con elementos interactivos que permiten la lectura hipertextual y optimizan la navegación.



Adobe Reader Copyright © 2019.
Todos los derechos reservados.

Para visualizar correctamente la interactividad, se sugiere bajar el programa [Adobe Acrobat Reader](#) que constituye el estándar gratuito para ver e imprimir documentos PDF.



Estos documentos cuentan con las siguientes características de accesibilidad: idiomas especificados para programas lectores de pdf; textos alternativos en imágenes; utilización adecuada del color; etiquetado con orden lógico de lectura y de tabulación; marcadores; y enlaces de navegación.

Elementos interactivos



Flecha interactiva en portada, que lleva a la página posterior.



Volver a vista anterior

Al clicar, regresa a la última página vista.



7



Folio con flechas interactivas, que llevan a la página anterior y a la página posterior.



Introducción

Plaquetas en el índice interactivo, que indican los apartados principales de la propuesta.

1

Indica una cita o nota aclaratoria. Los números son las referencias de las notas al final del documento. Al clicar, se abre un *pop-up* con el texto:

Ovidescim repti ipita voluptis audi iducit ut qui adis moluptur? Quia poria dusam serspero voloris quas quid.



Indica las diferentes lenguas en la propuesta.



Indica remisión a un apartado.



Indican apartados con orientaciones para la evaluación; textos sugeridos y frecuencia de la secuencia.

El color azul y el subrayado indican un [vínculo](#) a la web o a un documento externo.

Índice interactivo



Introducción



Propósitos didácticos



Contenidos



Secuencia didáctica



Orientaciones para la evaluación



Bibliografía

Introducción

Este proyecto posibilita profundizar las prácticas de lectura y escritura en contextos de estudio. Desde Prácticas del Lenguaje puede plantearse una secuencia orientada a saber más sobre un tema de estudio en articulación con el área de Conocimiento del Mundo, específicamente con uno de los temas incluidos en ella: los animales. Este tema también se encuentra en las áreas de experiencia del *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras*, por lo que resulta un buen punto de articulación.

Se plantean diversas prácticas de lectura y escritura al servicio de la construcción de los conocimientos vinculados a los temas que se abordarán.

La formación de los alumnos en las prácticas del lenguaje requiere enfrentarlos a los quehaceres del lector, del escritor, del hablante y del oyente que se ponen en juego cuando se estudia un tema:

- Explorar y leer materiales que no han sido escritos especialmente para niños, en el caso del castellano, y que no han sido escritos especialmente para enseñar la lengua, en el caso de las lenguas extranjeras.
- Leer para obtener información general y respuestas a interrogantes específicos.
- Producir escritos de trabajo para conservar, organizar los conocimientos y comunicar lo aprendido.

La propuesta consiste en producir, en lengua de escolarización y en lengua extranjera, una colección de curiosidades acerca de animales, a partir de la lectura de diversas fuentes de divulgación. Se trata de que los alumnos puedan identificar información relevante, curiosa, insólita u original acerca de este tema, para producir, en ambas lenguas, textos que respondan a interrogantes tales como: “¿sabías que...?”, “qué curioso, ¿no?”.

La información obtenida podrá ser editada en un fascículo, una revista, un blog con la aplicación [Blogger](#) (puede consultarse el [tutorial de Blogger](#) en el Campus Virtual de Educación Digital), un mural colaborativo en internet con la aplicación [Padlet](#) (puede consultarse el [tutorial de Padlet](#) en el Campus Virtual de Educación Digital), entre otros soportes, en los que se incluirán textos informativos breves referidos a las curiosidades.

Desde Educación Digital, a su vez, se propone que los alumnos puedan desarrollar las competencias necesarias para realizar un uso crítico, criterioso y significativo de las tecnologías digitales. Para ello –y según lo planteado en el [Anexo Curricular. Educación Digital. Nivel Primario](#)– es preciso pensarlas aquí en tanto recursos

disponibles para potenciar los procesos de aprendizaje y la construcción de conocimiento en forma articulada y contextualizada con las áreas de conocimiento, y de manera transversal.

Propósitos didácticos en lengua de escolarización y en lenguas extranjeras

- Propiciar situaciones didácticas para enseñar y para aprender las prácticas de lectura y de escritura en contexto de estudio.
- Generar espacios de reflexión metalingüística sobre modos de organización de la información en el texto.
- Generar espacios de reflexión metalingüística sobre aspectos comunes y diferentes entre la lengua de escolarización y la lengua extranjera (construcciones, expresiones y léxico referidos a las curiosidades sobre animales).

Contenidos

Prácticas del Lenguaje en lengua de escolarización y en lenguas extranjeras

Quehaceres generales del lector

Leer para buscar información

- Localizar la información buscada.
- Adecuar la modalidad de lectura a la información y al texto.
- Autocontrolar y monitorear la interpretación del texto.
- Utilizar la información de otros textos para anticipar el contenido y enriquecer las interpretaciones.

Quehaceres generales del escritor

- Recurrir a la escritura con un propósito determinado.
- Tomar en cuenta al destinatario.
- Decidir cuál va a ser la posición del enunciador y sostenerla durante toda la producción.

- Consultar con otros mientras se escribe.
- Recurrir a diferentes materiales de lectura.
- Revisar mientras se está escribiendo.
- Asegurarse de que la espacialización del texto sea correcta.
- Editar los textos producidos.

Quehaceres del escritor, estrategias discursivas y recursos lingüísticos

- Evitar ambigüedades y repeticiones innecesarias.
- Controlar que toda la información guarde relación con el tema seleccionado.
- Cuidar que las distintas partes del texto se vinculen entre sí de manera coherente.
- Asegurarse de que los textos se parezcan a los del mismo género que circulan socialmente.
- Facilitar la comprensión y la interpretación de lo escrito por parte del lector mediante el empleo de los signos de puntuación.

Quehaceres del escritor y adquisición del sistema de escritura

- Dictar.
- Copiar.
- Escribir solo o con otros.
- Alternar los roles de lector y de escritor.

Quehaceres del hablante y del oyente

- Escuchar para comprender globalmente y para recabar información específica.
- Participar en intercambios orales diversos.
- Escuchar activamente una exposición.
- Comentar, solicitar y evaluar comentarios.

Conocimiento del Mundo en lengua de escolarización

Bloque: Los fenómenos naturales

Contenido seleccionado: “Los seres vivos tienen diferentes características externas y diferentes comportamientos”.

CAST.

Área de experiencia en lenguas extranjeras

El área de experiencia seleccionada es “El mundo que nos rodea”.

Domaines d’expérience : Le monde qui nous entoure. La nature. Les animaux.

FR.

Area of experience: The world around us. Nature. Wild animals.

ENG.

Area di esperienza: Il mondo intorno a noi. Gli animali.

IT.

Conhecimentos e experiências: O mundo que nos rodeia. A natureza. Os animais.

PT.

Educación Digital

Educación Digital
Competencias digitales involucradas
<ul style="list-style-type: none"> • Exploración y representación de lo real. • Comunicación y colaboración. • Uso autónomo de las TIC.
Objetivos de aprendizaje
<ul style="list-style-type: none"> • Participar de actividades de búsqueda guiada de información en internet y analizar, con la ayuda del docente, los resultados obtenidos. • Participar de actividades de escritura, mediante procesadores digitales, ingresando caracteres alfabéticos y numéricos, y modificando, corrigiendo o completando textos existentes. • Participar, con la ayuda del docente, de proyectos de producción y publicación compartida en el blog de la escuela.

Secuencia didáctica

A continuación, se presentan las situaciones didácticas de lectura y escritura que se desarrollan a lo largo del proyecto. Cabe destacar que, si bien en este documento se exponen en un determinado orden, estas se alternan y reiteran a lo largo de la propuesta.

Presentación del tema

Los docentes de lengua de escolarización y de lengua extranjera presentan a los alumnos el tema de estudio y el producto esperado.

El docente de cada lengua presenta a los alumnos el proyecto. Les cuenta que van a estudiar los animales y comparte con ellos cuál será el producto final: un fascículo, una revista, un blog o un mural digital, por ejemplo, en [Padlet](#) (se puede consultar el [tutorial de Padlet](#) en el Campus Virtual de Educación Digital), que incluya textos informativos breves referidos a curiosidades sobre animales.

Situaciones de lectura

Los alumnos exploran textos sobre curiosidades de animales para profundizar en el tema.

El docente presenta textos informativos sobre animales, en diversos soportes (materiales impresos, como diarios y revistas, o digitales, a través del equipamiento de Plan Sarmiento), con el propósito de que los alumnos conozcan más sobre las características y los comportamientos de los animales. Estos textos tendrán el formato de curiosidad (“¿Sabías qué?”, “Es curioso...”) para conocer, también, las particularidades de los textos que se van a producir.

Les comenta que ha traído curiosidades sobre animales; lee alguno de los textos para despertar el interés por la información que ha presentado. Les propone, luego, que lean algunas curiosidades por sí mismos para, posteriormente, compartir con el grupo total de qué animal se trata, qué se dice sobre él y qué información curiosa o sorprendente se expone.

Luego de la lectura de las curiosidades, organiza un intercambio sobre lo leído. Por ejemplo:

CAST.

¿SABÍAS QUE...?

EL ELEFANTE ASIÁTICO TIENE UNA TROMPA QUE ES UNA LARGUÍSIMA NARIZ MULTIUSOS. SIRVE PARA OLER, RESPIRAR, BARRITAR, BEBER Y AGARRAR COSAS, ESPECIALMENTE LAS QUE SE PUEDEN COMER.

LOS ELEFANTES ASIÁTICOS TIENEN UNOS 100.000 MÚSCULOS DIFERENTES EN SU TROMPA Y UNA PROTUBERANCIA EN EL EXTREMO, PARECIDA A UN DEDO, QUE LES PERMITE AGARRAR OBJETOS PEQUEÑOS. LOS ELEFANTES AFRICANOS TIENEN DOS.



ELEFANTE ASIÁTICO.

El intercambio puede organizarse en dos niveles:

- Analizar si los datos suministrados en el texto pueden vincularse con el tema de estudio, “los seres vivos tienen diferentes características externas y diferentes comportamientos”:

¿Qué información sobre la trompa del elefante aparece en el texto que acabamos de leer? ¿Qué les llama la atención de ese dato?

- Realizar una reflexión metalingüística acerca del texto:

¿Por qué les parece que se consideran curiosidades o informaciones interesantes?

¿Se dieron cuenta de que las curiosidades que venimos leyendo tienen diferentes títulos? “¿Lo sabías...?”, “¿Sabías que...?”, “¡Increíble!” ¿Qué creen que le provocan estos títulos al lector?

En este intercambio posterior a lo leído, también les propone a los alumnos analizar algunas particularidades de estos textos:

Tienen un título que llama la atención del lector: a veces es una pregunta (“¿Sabías que...?”), otras veces es una exclamación (“¡Increíble!”).

La respuesta a la pregunta comienza con el nombre del animal.

Después, aparecen las acciones del animal o sus propiedades (“brilla...”, “tiene...”, “vive...”, “alcanza...”).

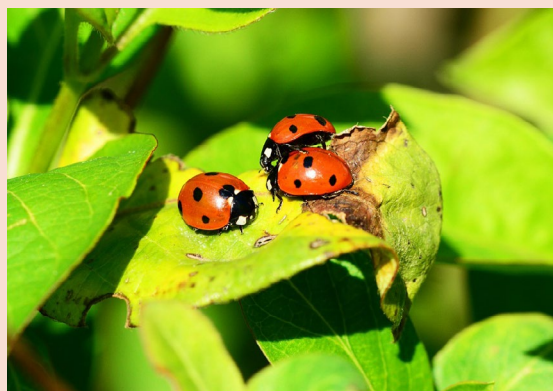
Toda esta información será registrada en un afiche que quedará en el aula para que esté disponible cuando se escriban las curiosidades.

A continuación, se presentan ejemplos de textos en cada lengua extranjera:

FR.

SURPRENANT!

LES COCCINELLES ONT D’HABITUDE SEPT POINTS NOIRS SUR LE DOS.

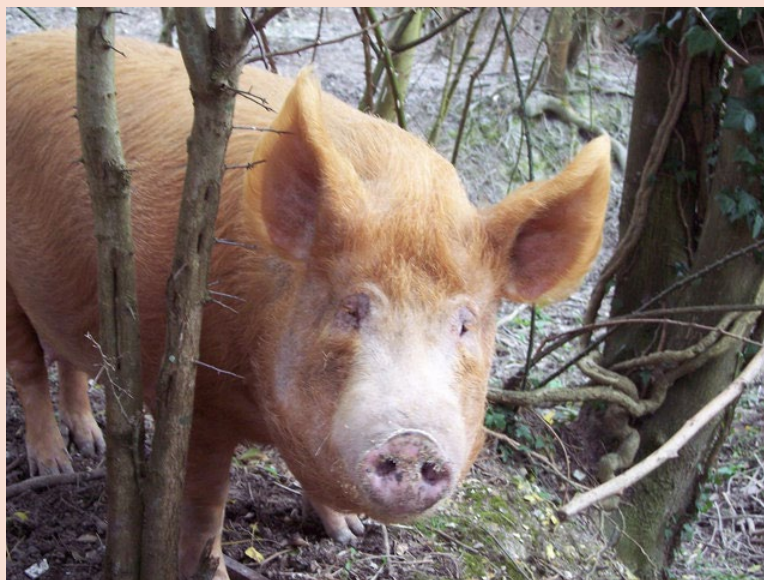


COCCINELLES.

ENG.

INCREDIBLE!

PIGS CAN'T LOOK UP AT THE SKY. THEY HAVEN'T GOT A NECK.



PIG.

IT.

LO SAPEVI CHE...

I PAPPAGALLI SPESSO BECCANO PER GIOCO E PER IMPARARE A CONOSCERE GLI OGGETTI E IL MONDO CHE LI CIRCONDA?



PAPPAGALLI.

PT.

VOCÊ SABIA?

AS BORBOLETAS SENTEM O GOSTO COM OS PÉS E NÃO COM A LÍNGUA.



BORBOLETA.

Los alumnos leen a través del docente curiosidades sobre animales.

A lo largo del proyecto, los docentes de lengua de escolarización y de lengua extranjera leerán a los alumnos textos informativos sobre curiosidades, “¿Sabías que...?”, para recabar información sobre el tema de estudio. Lo hacen también porque, para escribir estos textos, es importante haberlos leído con anterioridad.

Cuando los alumnos se enfrentan a los textos informativos de las ciencias, la interpretación dependerá, en parte, de los conocimientos que tengan sobre el tema. Entonces, se presentan algunos desafíos:

- comprender el léxico propio del tema que se está estudiando (por ejemplo, en este caso: *colmillos*, *pelaje*, *omnívoro*),
- identificar la forma en que está distribuida la información,
- identificar la forma en que está expresada la información (“¿cómo está dicho?”).

Por esto el docente, antes de leer, recuerda el tema sobre el que se va a leer y los propósitos de la lectura, presenta las ilustraciones o formula preguntas que tiendan a la anticipación del texto.

Posteriormente, lee el texto completo o lo lee también parcialmente para dar lugar a interpretaciones más locales. Al leer, respeta el texto original que caracteriza a este tipo de género, evitando alterarlo, para que los niños entren en contacto con las particularidades de estos textos informativos-expositivos.

Después de la lectura, abre un espacio de intercambio para dar lugar a que aparezcan las distintas interpretaciones que los alumnos hacen sobre lo leído, y propicia la discusión. Formula preguntas que favorezcan la comprensión local y global. Cuando no se comprende algún fragmento del texto, un término o un concepto, los alienta a que expresen sus ideas acerca de lo que entendieron. En algunas oportunidades resulta también necesario ampliar información, mediante la explicación o a través de la consulta de otras fuentes.

Los docentes de lengua de escolarización y de lengua extranjera proponen a los alumnos registrar en afiches las características de los textos leídos.

En el caso de las lenguas extranjeras, es propicio que el docente intervenga alternando la lengua de escolarización con la lengua extranjera cuando la situación interactiva así lo requiera. Asimismo, permitirá que los alumnos expresen sus ideas en una u otra lengua según la necesidad y el objetivo de la interacción. En este sentido, es necesario que el docente planifique estas intervenciones en la lengua de escolarización y en la lengua extranjera, según sus propósitos y el momento de desarrollo de la situación didáctica.

En el apartado “Lectura de curiosidades” se proponen textos en las diversas lenguas para abordar en diferentes oportunidades. Luego de su lectura, el docente de cada una de ellas puede intervenir de las siguientes maneras:

- *¿Por qué el texto dice que el ciervo ratón menor es el antílope más pequeño del mundo?*
- *Aquí dice “Tragulus Javanicus”, ¿a qué piensan que se refiere? Les leo: “el ciervo ratón menor, Tragulus Javanicus, es el antílope...”.*
- *¿Alguien sabe qué es un antílope? Podemos buscar en el diccionario para saber.*
- *El texto dice que este animal se oculta tras los árboles y posee hábitos nocturnos, ¿por qué dice que esto sucede?*



Lectura de curiosidades

- Fíjense qué extraña forma de marcar su territorio, les leo: “El macho marca su territorio con la secreción de una glándula que tiene en la mandíbula”. ¿Quién se anima a explicar cómo se lo imagina?
- Dice: “forman parejas monógamas”. ¿A qué piensan que se refiere? Podemos consultar el libro que estuvimos explorando hace unos días, que hablaba de esto.
- ¿Por qué les parece que esta es una curiosidad? ¿Cuál creen que es la información interesante?
- ¿Se dieron cuenta de que las curiosidades que venimos leyendo tienen diferentes títulos? ¿Cuál tiene este texto?

- Regarde le titre du texte. Qu'est-ce qu'il peut suggérer ?
- A quelle classe d'animaux appartiennent les tortues ? Où est-ce qu'on nous donne cette information ? Je vous lis : « les tortues sont des reptiles de forme généralement ovale ».
- Quelles sont les parties d'une tortue ? Je vous lis : « elles présentent une carapace osseuse et écailleuse d'où sortent une tête munie d'un bec corné, deux paires de courtes pattes ou de nageoires ainsi qu'une queue ».
- Dans le texte on nous dit qu' « elles peuvent être terrestres, aquatiques ou marines ». Où se trouve cette information ? Alors, où est-ce qu'elles peuvent vivre ?
- Pourquoi est-ce que les tortues marines pondent des oeufs sur le sol au lieu de le faire dans la mer ? Je vous lis : « quand les tortues marines vont pondre des œufs, elles sortent de l'eau parce que leurs petits ont besoin d'air quand ils naissent ».
- Qu'est-ce qu'elles font pour éliminer l'excès de sel de leur corps ? Je vous lis : « un autre phénomène qui se produit chez les tortues marines est une sorte de larmes qui coulent de leurs yeux. Cela se produit lorsqu'elles éliminent l'excès de sel dans leur corps à travers ce mécanisme ».
- Qu'est-ce qui est curieux dans ce texte ? Quelle information est intéressante ?

FR.



Lectura de curiosidades

- Do you think king cobras are dangerous animals? Can you find information in the text? Look at the text. It says: “King cobras are venomous snakes. A king cobra's toxic bites can kill an elephant”.
- What does “venomous” mean? Let's look it up in the dictionary.
- Where do king cobras live?
- Do you think they are very long? Let me read again: “They grow up to 5 meters long”.
- What do they eat? Let's read and make a list: “They eat small mammals, lizards, and birds”.
- Let's read this part again together: “When they face predators, they try to look bigger”. What does “predators” mean? Shall we look it up in the dictionary? Why do you think it is important for king cobras to look bigger in this situation?

ENG.



Lectura de curiosidades

- The text says king cobras expand their ribs and their neck muscles to create a “hood”. Which picture shows that?
- Where is the title? What does it say? What is incredible about king cobras?
- Can you find other incredible facts?

- Secondo voi quali sono le informazioni più curiose di questo testo? L’informazione relativa all’alimentazione dello scoiattolo? O quella che riguarda alla coda?
- Perché il testo dice che la coda dello scoiattolo del Borneo è un record?
- Qualcuno sa cosa significa Borneo? Possiamo cercare sul mappamondo per localizzarlo e poi su internet per sapere.
- Qui dice “Rheithrosciurus macrotis”, cosa pensate che significhi? Vi ho letto: “Anche se in fondo è solo uno scoiattolo, la specie Rheithrosciurus macrotis ha una serie di particolarità...”.
- Il testo dice: “questo animale è stato sorpreso alcune volte dalle videocamere messe dai ricercatori”. Perché dirà questo?
- Guardate che strana particolarità, vi leggo: “questo scoiattolo ha la coda più voluminosa di tutti i mammiferi”. Perché pensate che questa sia una curiosità?
- Il testo dice anche: “si nutre di semi della Malva parviflora” A che cosa si riferisce? Possiamo cercare nel dizionario per sapere.
- Vi siete resi conto della diversità di titoli che hanno le curiosità che abbiamo letto?

IT.

Lectura de curiosidades

- Observemos a fotografia: por que será que o texto diz que o Tamanduá tem uma “aparência curiosa”?
- Que partes do corpo do Tamanduá são nomeadas no texto? Como elas são? Todas aparecem na imagem?
- Qual é o principal alimento do Tamanduá? Tem alguma relação com a forma e as partes do seu corpo?
- Como é sua língua? Há alguma informação no texto que você ache surpreendente/nova? Qual?
- Vocês já conheciam todas essas características dos Tamanduás?

PT.

Lectura de curiosidades

Los alumnos leen textos sobre animales por sí mismos.

A lo largo del proyecto, el docente propone a los alumnos leer por sí mismos textos informativos sobre los animales para recabar información sobre el tema de estudio. Esta situación didáctica tiene el propósito de enfrentarlos, paulatinamente, con los textos de estudio y con las prácticas de lectura que se ponen en juego cuando se lee para estudiar. Puede proponer la lectura en parejas o en pequeños grupos con el propósito de propiciar la interacción.

Antes de que comiencen, les plantea recordar lo que saben acerca del tema que se va a leer, para posibilitar las anticipaciones. En el mismo sentido, propone leer atentamente los títulos y observar las imágenes.

Mientras leen, interviene para que los alumnos establezcan relaciones entre lo leído y lo que saben sobre el tema; así, promueve la construcción de mejores sentidos. Cuando no se comprende lo que el texto dice, propicia la interacción para acordar significados. También formula preguntas cuyas respuestas pueden hallar los alumnos en el texto y, de esta forma, favorece que continúen leyendo.

El docente sugiere, en diferentes oportunidades, lecturas como las propuestas para cada lengua en el apartado “Otras curiosidades”. Durante estas lecturas, puede intervenir de las siguientes maneras:

- *¿De qué creen que se tratará este texto? ¿Qué informará sobre este animal? ¿Cuál será la curiosidad? Miren las imágenes, quizás nos ayuden a saber de qué va a tratar el texto.*
- *¿Se acuerdan de que estuvimos viendo un video sobre el pez gato, que tenía una dieta muy curiosa? Nos llamó la atención que comiera madera. Vamos a ver si este texto nos habla sobre eso y nos da nueva información.*
- *Les leo esta primera parte y luego ustedes siguen: “El pez gato es un animal muy extraño...”.*
- *Lean en voz alta la parte que no comprenden, para ver si entre todos podemos entender.*
- *El texto dice que los dientes de este animal tienen una forma particular; busquemos dónde hay información sobre este tema. Ahora que la encontraron, ¿se animan a leer cómo son esos dientes?*

CAST.

Otras curiosidades

- *De quoi pensez-vous que ce texte va traiter ? Comment le savez-vous ? Quelles informations est-ce qu'on va nous donner sur ceux animaux? Quelle sera la curiosité ?*

Pour chaque texte l'enseignant fournit un contexte pour que les élèves puissent construire des sens sur ce qui a été lu. Il favorise ainsi la suite de la lecture par les élèves :

- *Je lis la première partie après le titre « EXTRAORDINAIRE ! » , puis vous suivez la lecture : « la guêpe pique pour se défendre, le mâle... »*
- *Dans ce texte on nous dit que la guêpe mange des fruits sucrés. Pouvez-vous me dire ce que mangent les larves ?*
- *Je lis la première partie après le titre « BIZARRE ! » puis vous suivez la lecture : « l'escargot est un mollusque, c'est-à-dire... »*
- *Dans ce texte on nous dit que l'escargot a deux paires d'antennes. Pouvez-vous me dire ce qu'il y a à l'extrémité des longues antennes ? Qu'est-ce qu'on appelle « cornes », les antennes longues ou les antennes courtes ?*

FR.

Otras curiosidades

ENG.

Otras curiosidades

- *What are these texts about? What is incredible about chimpanzees? What is amazing about bears? Do you know?*

The teacher provides context to aid learners' comprehension and encourages children to read and find out about amazing facts:

- *Let's read this: "Chimpanzees are similar to human beings". In what ways are they similar? Keep on reading to find out: "The expressions on their faces..."*
- *The text says that female bears have one or two baby bears or cubs. Can you find out if they have cubs every year?*

IT.

Otras curiosidades

Il docente si propone di coltivare la curiosità dei bambini affinché si facciano delle domande e cerchino delle informazioni, tenendo presente che, in questa fase, il processo è più importante della risposta. Si raccomanda quindi vivamente di incoraggiare la riflessione dei bambini e la loro accettazione delle contraddizioni le quali potrebbero portarli a nuove interrogazioni.

Si consiglia inoltre di focalizzare l'attenzione dei bambini sui modi di dire affinché ragionino non soltanto sulle forme scritte delle parole e sul loro ordine nelle espressioni, ma anche su aspetti più discorsivi, come l'organizzazione delle informazioni.

Per incoraggiare la curiosità dei bambini e il loro pensiero sulle forme e il significato, il docente può intervenire in questo modo:

- *Vi invito a leggere i titoli dei testi. Cosa hanno in comune?*
- *Ora osservate i testi, ci sono dei punti interrogativi. Perché?*
- *Qual è la relazione tra i titoli e le domande all'interno dei testi?*
- *A chi sono indirizzate queste domande?*
- *Potreste rispondere a queste domande? Dove si potrebbero cercare le risposte a queste domande?*
- *Cosa informeranno questi testi sui cincillà e sui polpi? Quali saranno le curiosità? Vi chiedo di guardare le immagini, forse vi aiuteranno a capire su che cosa parlerà il testo.*
- *Vi leggo questa prima parte e poi continuate voi "Lo sapevi che i cincillà in natura vivono tra i 3000 e i 5000 metri di altitudine?"*
- *Ognuno, a turno, legge la parte che non capisce ad alta voce per vedere se riusciamo a capirla tutti insieme.*
- *Il testo dice che in natura esistono due specie di cincillà. Per favore, cercate dove ci sono le informazioni su questo argomento. Ora che le avete trovate, ve le sentite di leggere le caratteristiche che hanno le due specie?*
- *Cosa succede con i tentacoli del polpo? Si annodano come tante volte abbiamo visto nei cartoni animati?*

- *Vi leggo questa prima parte e poi continuate voi "I loro otto tentacoli provvisti di ventose li rendono in grado di attaccarsi saldamente a qualsiasi superficie, ma non al proprio corpo".*
- *Come mai le ventose dei tentacoli non si attaccano al proprio corpo?*

- *Como você imagina que esse animal se comporta (bicho-preguiça/ vaca)? Que coisas será que ele faz ou não?*
- *Preguiça é o contrário de...? Você conhece algum animal preguiçoso?*
- *O que comem as vacas? O que diz o texto sobre isso?*
- *O que o texto conta que acontece quando as vacas "digerem" a comida? O texto conta que o gás provoca "aquecimento do planeta"; pesquisamos sobre esse assunto?*
- *Parece que as vacas têm comportamentos parecidos com a gente, quais? Você imaginava?*
- *O bicho-preguiça e a vaca são mamíferos, o que será que eles têm em comum? Pesquisamos?*
- *Que tal procurarmos o que esses dois animais têm em comum?*
- *E o que tem de diferente entre eles?*
- *Por que será que o bicho-preguiça recebe esse nome?*



Otras curiosidades

Los alumnos leen por sí mismos para buscar información específica.

En esta situación, los docentes de lengua de escolarización y de lengua extranjera proponen a sus alumnos la exploración y la lectura de los materiales que previamente han seleccionado con cuidado, para dar respuesta a ciertos interrogantes específicos. Para organizar la búsqueda de información, pueden disponer la clase en pequeños grupos.

Los alumnos deberán explorar los textos, leyendo títulos, mirando las ilustraciones y buscando datos orientadores para decidir dónde detenerse a leer de manera más minuciosa. Durante la exploración, tienen que hallar qué dice y dónde dice algo que el docente les solicita. El docente proporciona pistas que les permitan circunscribir dónde hallar lo que buscan.

Búsqueda en internet

El docente de castellano y el de lengua extranjera proponen buscar información en internet sobre el tema. Antes de comenzar la búsqueda, invitan a los alumnos a decidir qué escribirán en el buscador; si escribirán "animales", "dieta de los animales", "dieta de los herbívoros" o "cómo son los dientes de los animales herbívoros", entre otras opciones. Les proponen pensar que, en la medida en que se especifica el criterio

de búsqueda, la información a la que se arriba resulta seguramente más pertinente a los propósitos. En concordancia con el [Anexo Curricular. Educación Digital. Nivel Primario](#), la exploración del ciberespacio como de otros entornos digitales promueve la improvisación y el descubrimiento, logrando construir en este proceso el pensamiento crítico y responsable.

En el apartado “Textos sugeridos” se encuentran propuestas para cada lengua. Durante su lectura, el docente de cada una de ellas puede intervenir de las siguientes maneras:

- *Este texto nos brinda una curiosidad respecto del tiburón ballena. ¿En qué apartado tendríamos que detenernos a leer para saber sobre este animal? Podemos ver las imágenes o leer los títulos para saber dónde. Cuando lo localicen, me avisan, así les leo.*
- *El texto dice que es una especie pacífica. ¿Se animan a buscar dónde lo dice? Así, les leo esa parte y nos enteramos por qué.*
- *El texto también nos informa el porqué de su nombre. ¿Se animan a buscar dónde dice esto y marcarlo para no perder la información?*
- *En una parte de este texto también comenta un dato curioso, el hábitat preferido del tiburón tigre. ¿Dónde les parece que podemos obtener esta información? ¿En qué parte del texto tendríamos que leer?*

CAST.

Textos sugeridos

- *Il s'agit d'un texte qui aborde quelques animaux rapaces. Où est-ce qu'on nous donne cette information ? « Rapace », qu'est-ce que cela veut dire ? Cherchez la définition dans un dictionnaire (par exemple, le [dictionnaire du Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales](#)).*
- *Dans ce texte, on va nous présenter la chouette et le hibou. Dans quelle partie nous pouvons trouver des informations sur la chouette ? Et sur le hibou ? Et qu'est-ce qui sera abordé dans la troisième partie ? Comment le savez-vous ?*
- *Dans la partie qui présente la chouette, on nous dit qu'il y a beaucoup d'espèces de cet oiseau. Soulignez où apparaît cette information.*
- *On nous informe aussi ce qu'elle mange. Trouvez cette information et racontez-nous ce que vous avez trouvé.*
- *Quand on nous présente le hibou, on nous dit qu'il a une vue très développée et une vision nocturne parfaite. Alors, c'est un animal diurne ou nocturne ? Où est-ce qu'on nous donne cette information ?*
- *Dans la troisième partie on nous parle du hibou et de la chouette. Pourquoi ? Qu'est-ce qu'ils ont en commun ? Où est-ce qu'on nous donne cette information ?*
- *Pourquoi est-ce qu'on pense que la chouette est la femelle du hibou ? Je vous lis : « ils se ressemblent beaucoup et l'on pense que la chouette est la femelle du hibou ».*

FR.

Textos sugeridos

- Dans le texte on nous dit que ce sont deux espèces différentes. Comment est-ce qu'on peut les différencier ? Je vous lis : « le hibou a de petites plumes à droite et à gauche de sa tête qui ressemblent à des oreilles et que l'on appelle les 'aigrettes' ».
- Est-ce qu'il est facile de différencier la chouette du hibou ? Où est-ce qu'on trouve cette information ?
- A partir du texte que nous venons de lire, qu'est-ce qui est curieux, étonnant, surprenant ? Qu'est-ce que ces animaux ont d'étrange ou de différent ?

- This is a text about a very small animal: the hummingbird. It is small. How small is it? How long is it? Can you find that information in the text?
- It isn't a **very** heavy animal. How heavy is it? How many kilos or grammes is it?
- When you find that information, please underline it!
- Look at these eggs. How big is an ostrich egg? Can you find that information in the text? Circle it!
- And how long is a hummingbird's egg? Look for that information in the text! Underline it!
- Underline how many hummingbird's eggs equal one ostrich egg. Can you find that information?

ENG.

Textos sugeridos

- Questo testo ci offre una curiosità sulla lucertola cornuta. In quale sezione dovremmo fermarci a leggere per sapere su questo animale?
- Dovremmo osservare le immagini o dovremmo leggere i titoli per sapere dove leggere? Cosa ne dite? Quando lo troverete, mi fate sapere, così vi leggo.
- Il testo dice: "questa specie viene pure chiamata rospo cornuto". Potreste cercare dove lo dice? Quindi leggo quella parte e scopriamo perché è così.
- Il testo anche ci dice cosa mangia questa lucertola. Potreste cercare dove dice questo e poi segnarlo sul testo in modo da non perdere l'informazione?
- In una parte di questo testo si commenta pure un fatto curioso: "la lucertola cornuta è capace di lanciare sangue dagli angoli degli occhi". Dove pensate che potremmo ottenere questa informazione? In quale parte del testo dovremmo leggere?

IT.

Textos sugeridos

- Este texto começa contando três características sobre os camelos, quais são? Você já tinha ouvido sobre isso?
- O texto conta outras particularidades dos camelos, como podemos encontrá-las? Digam para mim e eu leio.
- Sempre escutei que os camelos tinham água nas grandes corcundas, mas parece que não é bem assim. O que o texto conta sobre isso? Em que parte/s fala sobre as corcundas? Se não tem água, que função elas têm? Em que parte diz isso?

PT.

Textos sugeridos

- *Que outras informações curiosas podemos encontrar no texto? O texto fala que os camelos são bastante “folgados”, procuramos onde conta sobre isso? Os camelos andam sozinhos ou em manada, o texto traz alguma informação sobre isso? Onde a encontro?*
- *Todos os camelos têm uma corcunda como a da fotografia? O que o texto conta sobre a quantidade de corcundas?*

Situaciones de escritura

Los alumnos escriben para conservar la información.

Después de estas situaciones de lectura, el docente propone a los alumnos tomar notas de las diversas informaciones para guardar memoria de lo leído. Si es la primera oportunidad en la que se realiza esta situación dentro del aula, es pertinente una producción colectiva, puesto que, de este modo, se intercambian diversas opciones acerca de qué registrar y cómo hacerlo.

Si bien no hay un modo particular de tomar notas, dado que se trata de una producción personal, en este intercambio se puede discutir sobre el mejor modo de hacerlo, considerando la naturaleza de la información que se quiere guardar y el propósito (insumo para la producción de las curiosidades). Se pueden utilizar listados, síntesis, cuadros comparativos, esquemas con rótulos, palabras clave, frases importantes, infografías, entre otros.

Progresivamente, los alumnos toman notas por sí mismos. En estas situaciones, es importante que el docente los invite a volver a los textos leídos las veces que sean necesarias para volcar la información.

Estas anotaciones constituirán el punto de partida para reelaborar y reorganizar la información recogida y abordar la producción final.

Producción de textos para el producto final

El docente propone a los alumnos la escritura de los textos para el producto final. Promueve que tomen decisiones en torno a las curiosidades que incluirán en el fascículo, revista, blog o mural virtual. Es deseable que, en cada lengua, se incorporen curiosidades diferentes.

Los alumnos escriben a través del docente curiosidades sobre animales.

El docente propone a los alumnos la escritura de una curiosidad para el producto final. Les recuerda que el texto debe contener una información interesante, curiosa, insólita u original. Con ese fin, retoma las anotaciones que se han realizado después de leer, en las primeras clases, para cerciorarse de que lo que van a escribir responda al género.

También puede seleccionar un fragmento de los materiales que circulan en el aula que contenga información relevante. Distribuye copias para que los alumnos sigan la lectura con la vista cuando él lee en voz alta, para que puedan volver al texto y dictarle.

Una vez acordada la información relevante, el docente los invita a transformarla en un texto que transmita una curiosidad. Les solicita que le dicten el texto tal como creen que debe quedar escrito. El docente lo escribe en un afiche que quedará disponible en el aula.

¿Cómo escribo lo que están diciendo? ¿Lo escribo así o les parece que hay que cambiar algo?

Luego, relee lo que está escrito y pregunta cómo seguir, todas las veces que crea oportunas. De esta manera, los alumnos aprenden, progresivamente, a controlar su propia escritura.

Leo lo que escribimos hasta ahora para ver cómo va quedando.

Señala problemas que puedan pasar inadvertidos para los alumnos. Por ejemplo, la repetición de una palabra o la desorganización de la información.

Somete a discusión en el grupo total las propuestas diferentes. Puede escribir las opciones en el pizarrón para decidir entre todos cuál es la más adecuada o la que está mejor escrita en función de lo que se quiere comunicar.

En una clase posterior, el docente propone la revisión del texto producido. Lo lee tal como quedó escrito en el afiche. Pregunta a los alumnos si hay algo que consideren que es necesario modificar, quitar o agregar para que quede mejor escrito.

Los alumnos escriben por sí mismos curiosidades sobre animales.

En esta instancia, el docente propone a los alumnos escribir por sí mismos una curiosidad, en parejas o en pequeños grupos. Los alumnos, entonces, recuperan la información registrada a partir de la lectura de los diferentes materiales, con el fin de producir este texto.

Antes de comenzar, decidirán qué título pondrán: “¿Sabías que...?”, “¿Lo sabías?”, “¡Interesante!”, u otro que se les ocurra.

Durante esta producción autónoma, el docente ayuda a recordar que la escritura de la curiosidad comienza con el nombre del animal y, luego, aparece la información curiosa, insólita o interesante. Si en estos primeros borradores identifica problemas comunes, organiza un espacio de reflexión colectiva. Algunos de estos problemas pueden ser el uso de los signos de interrogación o de exclamación en los títulos, la falta de coherencia y cohesión, la ausencia de léxico específico. Por ejemplo:

¿Cómo tendremos que escribir “la nariz del ciervo ratón” o “el hocico del ciervo ratón”?

CAST.

Qu’est-ce que nous devons écrire pour un texte de sciences, « L’ escargot a peur » ou « L’ escargot se sent menacé » ?

FR.

What shall we write? “The female bear has one or two cubs every three years” or “The mother bear has one or two baby bears every three years”?

ENG.

Come dobbiamo scrivere: “il polpo ha tante braccia” o “il polpo ha otto tentacoli”?

IT.

Como escrevemos: “as corcundas estão cheias de gordura” ou “as corcundas armazenam gordura”?

PT.

Los alumnos diseñan y editan el producto final.

Por último, el docente propone diseñar y editar la producción final: el fascículo, la revista, el blog o el mural digital.

Promueve decisiones en torno a la organización del texto (títulos, subtítulos, apartados, índice). Invita a observar cómo se incluyen los textos y las imágenes en los soportes de referencia y cuál será la tipografía a utilizar en los títulos y en el cuerpo del texto.

Es esperable que, aunque se haya trabajado mucho en la revisión de los textos, persistan algunos problemas ortográficos. Si el producto sale del aula, tiene que estar convencionalmente escrito para garantizar su éxito comunicativo. Si se cuenta con un procesador de texto como el [OpenOffice Writer](#) o el [OpenOffice para niños](#) (pueden consultar el [tutorial de OpenOffice Writer](#) y el [Open Office para niños](#) en el Campus Virtual de Educación Digital), es muy valioso iniciar a los alumnos en su uso y aprovechar los beneficios que brinda y las competencias y nuevas habilidades que promueve. Cuando se pasan en limpio los escritos, es el momento de incluir la función del corrector ortográfico y de desentrañar por qué algunas palabras aparecen subrayadas en color rojo aprendiendo a observar y distinguir estas funcionalidades del procesador de texto. Sin embargo, siempre será el docente quien tenga a su cargo revisar ortográficamente las versiones finales, a la manera del corrector externo de una editorial, y decidir cuáles de sus correcciones merecerán un nuevo espacio de reflexión conjunta.

Desde Educación Digital, a través de estas actividades se busca abordar algunas de las competencias digitales como la “comunicación y colaboración” y el “uso autónomo de las TIC”.



Orientaciones para la evaluación

La evaluación tiene el propósito de comprender y de valorar los avances de los alumnos en relación con los contenidos abordados, a partir de las situaciones didácticas propuestas. También es una herramienta muy valiosa para la revisión de la planificación de la enseñanza.

Es posible relevar esos avances a partir de las observaciones y de los registros de desempeño, en situaciones de lectura y de escritura, y a través del análisis de las producciones.

Si se dedica tiempo didáctico suficiente a lo largo del proyecto, de manera intencional y sistemática, y si se propician condiciones para que los alumnos lean y escriban por sí mismos y a través del docente, con diversos propósitos vinculados al estudio, se espera que:

- sigan la lectura del docente e intercambien con él y con sus compañeros las interpretaciones sobre lo que se ha escuchado leer,
- reconozcan textos en los que pueden encontrar información sobre los temas de estudio,
- acudan a la biblioteca del aula o de la escuela para buscar información a partir de interrogantes que fueron discutidos en el aula,
- localicen materiales sobre el tema de estudio, con ayuda del docente, haciendo uso de diversos sistemas de organización y búsqueda,
- comiencen a explorar rápidamente el material, apoyándose en diversos indicadores con el fin de localizar la información buscada,
- ubiquen información en los materiales, a través de la lectura de títulos, subtítulos, recuadros, índices alfabéticos y temáticos, con ayuda del docente,
- lean por sí mismos textos que contienen información sobre el tema de estudio, construyendo interpretaciones cada vez más ajustadas,
- consideren criterios cada vez más pertinentes para decidir cuáles de los textos hallados son mejores para los propósitos de la búsqueda,
- recurran a la escritura para registrar datos y fragmentos pertinentes en el material seleccionado,
- elaboren textos escritos para comunicar lo aprendido, mediante un proceso de planificación, textualización y revisión, atendiendo a los propósitos de la producción, la información que se incluirá, el género, los destinatarios,

- tomen decisiones sobre la edición de los textos: las ilustraciones, la tipografía, la distribución del texto en la página, etcétera,
- reflexionen, con ayuda del docente, sobre el funcionamiento del lenguaje en las lenguas,
- se expresen en la lengua extranjera, durante la clase correspondiente, toda vez que sea posible.

¿SABÍAS QUE...?

CAST.



CIERVO RATÓN MENOR (*TRAGULUS JAVANICUS*).

EL CIERVO RATÓN MENOR, *TRAGULUS JAVANICUS*, ES EL ANTÍLOPE MÁS PEQUEÑO DEL MUNDO. TIENE EL TAMAÑO DE UN CONEJO Y SUS GRANDES OJOS Y SU PEQUEÑO HOCICO LE HACEN PARECER UN ROEDOR, DE AHÍ SU CURIOSO NOMBRE. POSEE HÁBITOS NOCTURNOS Y SE ESCONDE ENTRE LA VEGETACIÓN PARA EVITAR SER DEVORADO. FORMA PAREJAS MONÓGAMAS. EL MACHO MARCA SU TERRITORIO CON LA SECRECIÓN DE UNA GLÁNDULA QUE POSEE EN LA MANDÍBULA.

SURPRENANT!



LA TORTUE DE MER.



LA TORTUE TERRESTRE.

LES TORTUES SONT DES REPTILES DE FORME GÉNÉRALEMENT OVALE. ELLES PRÉSENTENT UNE CARAPACE OSSEUSE ET ÉCAILLEUSE D'OÙ SORTENT UNE TÊTE MUNIE D'UN BEC CORNÉ, DEUX PAIRES DE COURTES PATTES OU DE NAGEOIRES AINSI QU'UNE QUEUE.

ELLES PEUVENT ÊTRE TERRESTRES, AQUATIQUES OU MARINES. QUAND LES TORTUES MARINES VONT PONDRE DES ŒUFS, ELLES SORTENT DE L'EAU PARCE QUE LEURS PETITS ONT BESOIN D'AIR QUAND ILS NAISSENT. UN AUTRE PHÉNOMÈNE QUI SE PRODUIT CHEZ LES TORTUES MARINES EST UNE SORTE DE LARMES QUI COULENT DE LEURS YEUX. CELA SE PRODUIT LORSQU'ELLES ÉLIMINENT L'EXCÈS DE SEL DANS LEUR CORPS À TRAVERS CE MÉCANISME.

SAIS-TU QUE LES TORTUES MARINES NE PEUVENT PAS RENTRER LEUR TÊTE DANS LEUR CARAPACE, COMME LE FONT LES TORTUES TERRESTRES?

ENG.

THE AMAZING COBRA



KING COBRAS.

KING COBRAS ARE VENOMOUS SNAKES. THEY LIVE IN SOUTH AND SOUTHEAST ASIA AND THEY MAKE THEIR HOME IN FORESTS AND SWAMPS. THEY GROW UP TO 5 METERS LONG.

THEY EAT SMALL MAMMALS, LIZARDS AND BIRDS. KING COBRA'S TOXIC BITE CAN KILL AN ELEPHANT. WHEN THEY FACE PREDATORS, THEY TRY TO LOOK BIGGER. THEY OFTEN EXPAND THE RIBS AND MUSCLES OF THEIR NECKS TO CREATE A "HOOD". THE HOOD MAKES THE SNAKE LOOK EXTRA-BIG.



CURIOSITÀ INCREDBILE!



LO SCOIATTOLO DEL BORNEO.

L'ENORME CODA DI UNO SCOIATTOLO DEL BORNEO È UN RECORD NEL MONDO ANIMALE E LO FA SEMBRARE PIÙ GROSSO E AGGRESSIVO. ANCHE SE IN FONDO È SOLO UNO SCOIATTOLO, LA SPECIE RHEITHROSCIURUS MACROTIS HA UNA SERIE DI PARTICOLARITÀ CHE LO RENDONO MOLTO INTERESSANTE. VIVE IN DENSITÀ PIUTTOSTO BASSE NELLE FORESTE DEL BORNEO, DOV'È STATO SORPRESO ALCUNE VOLTE DALLE VIDEOCAMERE MESSE DAI RICERCATORI. SI NUTRE DI SEMI DELLA MALVA PARVIFLORA, UNA SPECIE NOTA PER LE PROPRIETÀ ANTI-OSSIDANTI E ANTI-INFIAMMATORIE. MA SOPRATTUTTO QUESTO SCOIATTOLO HA LA CODA PIÙ VOLUMINOSA DI TUTTI I MAMMIFERI. È IL 130% DEL VOLUME DEL CORPO, UN VERO RECORD.

VOCÊ SABIA?

O TAMANDUÁ É UM ANIMAL DE APARÊNCIA CURIOSA. SUA CABEÇA COMPRIDA, QUE SE PROLONGA PELO FOCINHO, PARECE UM GRANDE TUBO.

O TAMANDUÁ DESCANSA DURANTE O DIA PARA INICIAR TODAS SUAS ATIVIDADES DURANTE A NOITE. DORME EM OCOS DE ÁRVORES AJUDADO PELA CAUDA QUE USA PARA FICAR PRENDIDO AOS GALHOS E NÃO CAIR.

ELE NÃO TEM DENTES, MAS UMA LÍNGUA FINA E COMPRIDA COM A QUAL CAPTURA FORMIGAS, QUE SÃO SEU PRINCIPAL ALIMENTO. USA SUAS GRANDES GARRAS PARA DESTRUIR OS FORMIGUEIROS E TAMBÉM PARA SE DEFENDER. ELE CHEGA A COMER 35.000 INSETOS POR DIA.



TAMANDUÁ-MIRIM.

CAST.

¡INCREÍBLE!



PEZ GATO.

EL PEZ GATO ES UN ANIMAL MUY EXTRAÑO DEBIDO A QUE SE ALIMENTA DE LOS TRONCOS CAÍDOS EN EL AGUA. POSEE DIENTES CON FORMA DE PEQUEÑAS CUCCHARAS PARA SACAR LA MADERA DE LOS TRONCOS Y CUATRO MANDÍBULAS MUY GRUESAS QUE EN CUANTO SE CIERRAN PUEDEN MOVERSE EN CUALQUIER DIRECCIÓN PARA TRITURAR EL ALIMENTO.

FR.

EXTRAORDINAIRE!

LA GUÊPE PIQUE POUR SE DÉFENDRE. LE MÂLE NE PIQUE PAS, SEULE LA REINE ET LES OUVRIÈRES ONT UN AIGUILLON. ELLE MANGE DES FRUITS SUCRÉS, LE NECTAR DES FLEURS... MAIS ELLE NOURRIT SES PETITS, LES LARVES, AVEC DE LA VIANDE.



LA GUÊPE.

BIZARRE!



L'ESCARGOT.

L'ESCARGOT EST UN MOLLUSQUE, C'EST-À-DIRE UN ANIMAL À CORPS MOU. SA COQUILLE LUI SERT D'ABRI. QUAND IL SE SENT MENACÉ, IL RENTRE VITE DANS SA COQUILLE. L'ESCARGOT A DEUX PAIRES D'ANTENNES ; À L'EXTRÉMITÉ DES LONGUES ANTENNES, QU'ON APPELLE AUSSI LES « CORNES », IL Y A UN OEIL.

ENG.

DID YOU KNOW?

CHIMPANZEES ARE SIMILAR TO HUMAN BEINGS. THE EXPRESSIONS ON THEIR FACES USUALLY SHOW THEIR FEELINGS AND THEY USE INSTRUMENTS TO EAT. FOR EXAMPLE, THEY USE LEAVES TO DRINK WATER FROM A RIVER AND THEY USE A STICK TO EAT TERMITES.



CHIMPANZEE.

EXTRAORDINARY!

BROWN BEARS EAT A LOT OF FOOD IN THE SUMMER, THEY EAT ABOUT 41 KG OF FOOD PER DAY. THEN THEY MAKE A HOLE IN THE GROUND IN AUTUMN AND SLEEP UNTIL SPRING: THEY HIBERNATE DURING ALL THE WINTER.



BROWN BEAR.

FEMALE BEARS HAVE ONE OR TWO CUBS DURING HIBERNATION. THE CUBS STAY WITH THE FEMALE BEAR FOR ABOUT TWO YEARS. FEMALES REPRODUCE EVERY THREE YEARS.

LO SAPEVI CHE...

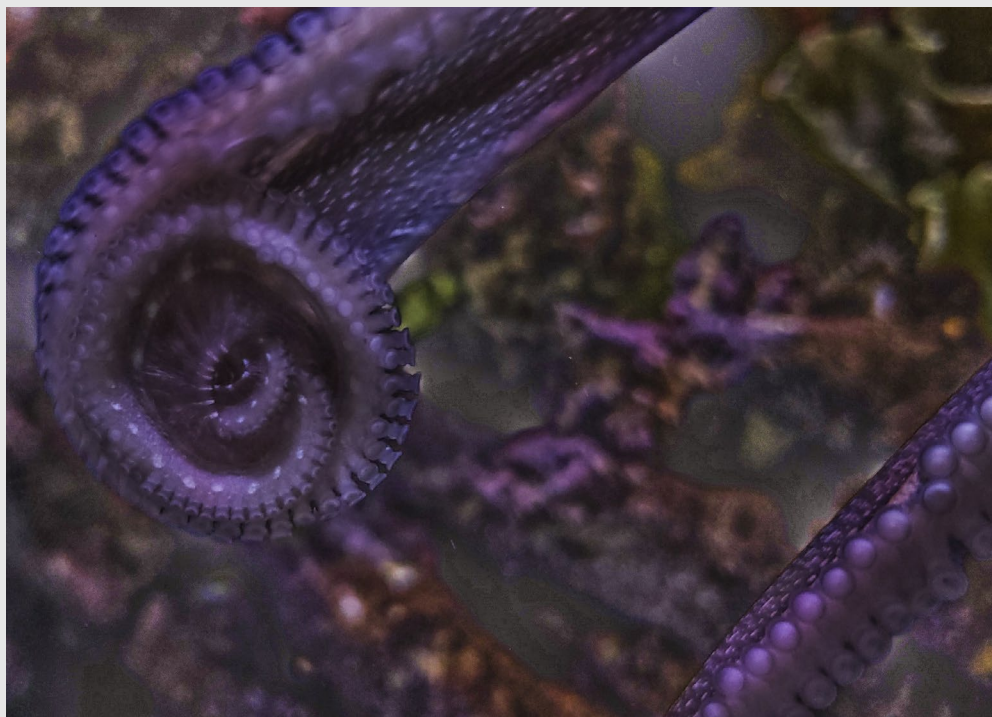


CINCILLÀ.

... I CINCILLÀ IN NATURA VIVONO TRA I 3000 E I 5000 METRI DI ALTITUDINE? PROVENGONO INFATTI DALLE CATENE MONTUOSE DELLE ANDE E PER QUESTO SONO DOTATI DI UNA PELLICCIA INCREDIBILMENTE SOFFICE E FOLTA CHE LI PROTEGGE DAL GELO, MA CHE NE HA QUASI DETERMINATO L'ESTINZIONE A CAUSA DELLA CACCIA SPIETATA ED INDISCRIMINATA.

IN NATURA ESISTONO DUE SPECIE DI CINCILLÀ: DALLA CODA LUNGA (CHINCHILLA LANIGERA), PRESENTE SOLO NELLE ZONE MONTUOSE ARIDE DEL NORD DEL CILE, E DALLA CODA CORTA (CHINCHILLA CHINCHILLA), CHE VIVE IN PERÙ MERIDIONALE, BOLIVIA, ARGENTINA NORD-OVEST E NORD DEL CILE. ENTRAMBE LE SPECIE SONO ADDOMESTICABILI E POSSONO CONVIVERE CON L'UOMO IN APPARTAMENTO.

LO SAPEVI CHE...



LE VENTOSE DEL POLPO.

...I POLPI NON SI ANNODANO? I LORO OTTO TENTACOLI PROVVISI DI VENTOSE LI RENDONO IN GRADO DI ATTACCARSI SALDAMENTE A QUALSIASI SUPERFICIE, MA NON AL PROPRIO CORPO. QUESTO PERCHÉ, SECONDO UN RECENTE STUDIO DEL BIOMIMETICS AND COGNITIVE ROBOTICS LABORATORY DEL BROOKLYN COLLEGE DI NEW YORK PUBBLICATO SU CURRENT BIOLOGY, SULLA PELLE DEL POLPO È PRESENTE UN MECCANISMO DI AUTO RICONOSCIMENTO.

SECONDO FRANK GRASSO, CO-AUTORE DELLO STUDIO, SEBBENE RIMANGANO ANCORA MOLTI MISTERI SULLA COMPLESSA RETE NEURALE DEL POLPO, LE ULTIME RICERCHE CONDOTTE IN LABORATORIO SUL COMPORTAMENTO DI TENTACOLI AMPUTATI AVREBBERO PERMESSO DI COMPRENDERNE IL FUNZIONAMENTO. È STATO INFATTI SCOPERTO CHE QUANDO LE VENTOSE ENTRANO IN CONTATTO CON UN'ALTRA SUPERFICIE UN RIFLESSO LOCALE INNESCA L'ATTACCAMENTO; QUESTE PERÒ NON SI ATTACCANO AL TENTACOLO STESSO O AD ALTRI IN CUI LA SUPERFICIE DELLA PELLE SIA INTATTA.

SERÁ QUE ESSE É MESMO O BICHO MAIS LENTO DO MUNDO?

PARA EVITAR O SUSPENSE, É POSSÍVEL DIZER QUE SIM. O BICHO PREGUIÇA É UM DOS BICHOS MAIS LENTOS DO MUNDO. NA VERDADE, O MAMÍFERO MAIS LENTO.

NÃO DÁ PARA COMPARAR A PREGUIÇA COM TODOS OS ANIMAIS, TENDO EM VISTA QUE ALGUNS ASPECTOS COMO TAMANHO INFLUENCIAM NESSA “DISPUTA” (...).



O BICHO PREGUIÇA.

CURIOSIDADES SOBRE O BICHO-PREGUIÇA

O BICHO-PREGUIÇA NÃO BEBE ÁGUA

TODA ÁGUA QUE ELE CONSOME É PROVENIENTE DOS ALIMENTOS INGERIDOS, E, NO MÁXIMO, DAS GOTAS DE ORVALHO QUE CAEM NAS FOLHAS, SE POSSÍVEL, BEM PERTO DELES, PARA ELES NÃO PRECISAREM FAZER MUITO ESFORÇO.

ELE É “VEGANO”

ELES SÃO HERBÍVOROS, MAS NÃO SE ALIMENTAM DE TODAS AS FOLHAS DE ÁRVORES, APENAS DE ALGUMAS, COMO A EMBAÚBA, FIGUEIRA E TARARANGA.

PT.

CURIOSIDADES QUE VOCÊ NÃO SABIA SOBRE AS VACAS



A VACA.

COM SEUS OLHOS ESBUGALHADOS, CORPO GRANDE E COMPORTAMENTO GERALMENTE PREGUIÇOSO, AS VACAS PASSAM CERCA DE 10 A 12 HORAS POR DIA DEITADAS.

UMA VACA LEITEIRA PODE CONSUMIR MAIS DE 40 QUILOS DE RAÇÃO POR DIA. AS VACAS POSSUEM AMIGAS FAVORITAS E FICAM ESTRESSADAS QUANDO SÃO SEPARADAS.

CAST.

¿SABÍAS QUE...?

LOS TIBURONES VIENEN NADANDO EN LOS OCÉANOS DESDE HACE APROXIMADAMENTE 400 MILLONES DE AÑOS. DEBIDO A LA ACCIÓN DEL SER HUMANO, ESTOS ANIMALES, QUE HAN SOBREVIVIDO A LAS PRINCIPALES EXTINCCIONES MASIVAS, SE ENFRENTAN AHORA A LOS MAYORES RETOS DE SU HISTORIA: LA SOBREPESCA, EL CERCENAMIENTO DE ALETAS Y LAS CAPTURAS ACCIDENTALES.



TIBURÓN.



TIBURÓN BALLENA.

EL TIBURÓN BALLENA ES EL TIBURÓN MÁS GRANDE QUE EXISTE Y EL PEZ MÁS LARGO DEL MUNDO. DEBE SU NOMBRE AL HECHO DE QUE, INCLUSO SIENDO DE LA FAMILIA DE LOS TIBURONES, ESTE ANIMAL TIENE UN COMPORTAMIENTO Y UN ASPECTO MUY SEMEJANTES A LOS DE LAS BALENAS. ES UNA ESPECIE MUY PACÍFICA QUE PUEDE PERFECTAMENTE COHABITAR CON LOS HUMANOS.

EL TIBURÓN TIGRE ES UNO DE LOS TIBURONES MÁS COMUNES EN EL INDO PACÍFICO. ESTA ESPECIE SUELE AHUYENTAR A TODAS LAS OTRAS ESPECIES DE TIBURONES DE SUS HÁBITATS FAVORITOS, QUE SON LOS ARRECIFES DE CORAL.



TIBURÓN TIGRE.

FANTASTIQUE! QUELQUES OISEAUX RAPACES

LE HIBOU EST UN ANIMAL NOCTURNE. EN RAISON DE CETTE CARACTÉRISTIQUE PARTICULIÈRE, LE HIBOU A UNE VUE TRÈS DÉVELOPPÉE ET UNE VISION NOCTURNE PARFAITE. IL POSSÈDE AUSSI UNE OÙÏE EXTRAORDINAIRE. SA TÊTE EN FORME DE COEUR ET SES GRANDS YEUX



LE HIBOU.

PERÇANTS FONT DU HIBOU UN ANIMAL MYSTÉRIeux, ÉNIGMATIQUE ET ENCHANTEUR. ATTENTION ! LE HIBOU EST UN ANIMAL SAUVAGE QUI N'EST PAS FAIT POUR VIVRE EN CAPTIVITÉ ET NE DOIT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UN ANIMAL DE COMPAGNIE.



LA CHOUETTE.

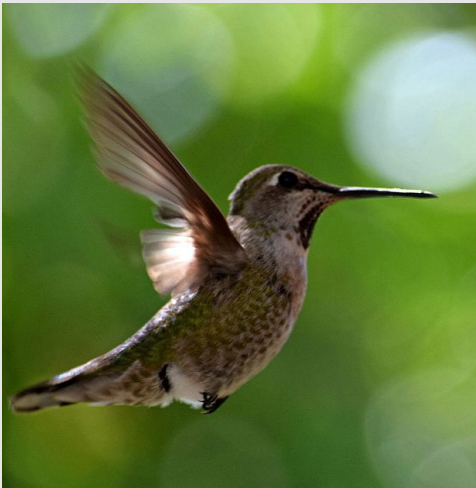
IL Y A À PEU PRÈS 200 ESPÈCES DE CHOUETTES. C'EST UN RAPACE NOCTURNE AUX YEUX GROS, RONDS, TOURNÉS VERS L'AVANT ET ENTOURÉS DE DISQUES DE PETITES PLUMES EFFILÉES, AU PLUMAGE DE TONALITÉ BRUNE. LES CHOUETTES CHASSENT PRINCIPALEMENT DE PETITS MAMMIFÈRES, SURTOUT DE PETITS RONGEURS. ELLES CHASSENT AUSSI DES INSECTES, DES SERPENTS AINSI QUE D'AUTRES OISEAUX.

LE HIBOU ET LA CHOUETTE SONT DEUX RAPACES QUI VIVENT LA NUIT, ILS SE RESSEMBLENT BEAUCOUP ET L'ON PENSE QUE LA CHOUETTE EST LA FEMELLE DU HIBOU, MAIS, CE SONT DEUX ESPÈCES DIFFÉRENTES, LEUR UNIQUE DIFFÉRENCE EST VISUELLE. EN EFFET, LE HIBOU A DE PETITES PLUMES À DROITE ET À GAUCHE DE SA TÊTE QUI RESSEMBLENT À DES OREILLES ET QUE L'ON APPELLE LES « AIGRETTES ». POURTANT, LA DIFFÉRENCE EST TELLEMENT DIFFICILE À VOIR ENTRE HIBOU ET CHOUETTE, QUE PLUSIEURS LANGUES N'ONT QU'UN SEUL MOT POUR LES DÉSIGNER. EN ANGLAIS, PAR EXEMPLE, CHOUETTE ET HIBOU PORTENT LE MÊME NOM: « OWL ».

ENG.

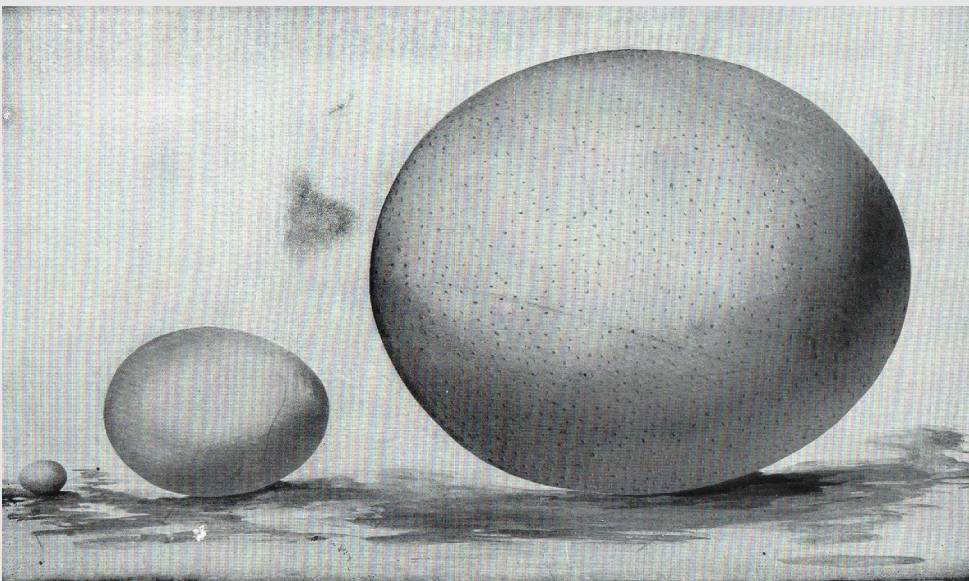
THE SMALLEST BIRDS IN THE WORLD

THE SMALLEST HUMMINGBIRD LIVES IN CUBA AND IS APPROXIMATELY 5 CM LONG FROM BEAK TO TAIL. IT ISN'T HEAVY: 2 GRAMMES!



HUMMINGBIRD.

THE BEE HUMMINGBIRD EGGS ARE ONLY ABOUT 1CM LONG. AN OSTRICH EGG IS USUALLY ABOUT 18 CM LONG. IT TAKES OVER 4,000 HUMMINGBIRD EGGS TO EQUAL THE WEIGHT OF ONE OSTRICH EGG.



HUMMINGBIRD, HEN AND OSTRICH EGGS.

CURIOSITÀ SULLE LUCERTOLE



LUCERTOLA MURAIOLA.

LA LUCERTOLA MURAIOLA (PODARCIS MURALIS) È UNA SPECIE ORIGINARIA DELL'EUROPA, ED È STATA INTRODOTTA DALL'UOMO NEGLI NEGLI STATI UNITI.

QUESTA SPECIE AMA RIMANERE AL SOLE PER AUMENTARE LA SUA TEMPERATURA CORPOREA (È UN ANIMALE A SANGUE FREDDO) E PREDILIGE LE ZONE ROCCIOSE, I FRUTTETI, I VIGNETI, LE AREE COLTIVATE E LE PIETRAIE. INOLTRE, È FREQUENTE OSSERVARLA ANCHE NELLE CITTÀ.

LUNGO CIRCA 17-20 CM, QUESTO ANIMALE HA UNA COLORAZIONE MOLTO VARIABILE CHE PASSA DAL MARRONE SCURO AL GRIGIO CHIARO, DAL CASTAGNO AL VERDE.

LA SUA DIETA È COMPOSTA PRINCIPALMENTE DA INSETTI COME MOSCHE, ZANZARE, FARFALLE, SCARAFAGGI, GRILLI, CAVALLETTE E DA ALTRI PICCOLI INVERTEBRATI COME RAGNI E PORCELLINI DI TERRA.

IT.



LUCERTOLA CORNUTA.

SPESSO CI SI RIFERISCE ALLA LUCERTOLA CORNUTA COME “ROSPO CORNUTO” PERCHÉ LA SUA FORMA APPIATTITA, INSIEME AL MUSO CORTO E SPUNTATO LA FANNO SEMBRARE UN ROSPO.

VIVE NEI DESERTI E NEGLI AMBIENTI SEMIARIDI DELL’AMERICA DEL NORD E CENTRALE. LA SPECIE È CONTRADDISTINTA DA UNA FORMIDABILE CORONA DI CORNA CHE ADORNA LA TESTA DEGLI ESEMPLARI E DALLE NUMEROSE SPINE SUL DORSO. IL COLORE VARIA DAL GIALLO AL GRIGIO AL MARRONE ROSSASTRO, A SECONDA DELL’AMBIENTE IN CUI VIVONO.

SI NUTRE PRINCIPALMENTE DI FORMICHE. MANGIA ANCHE CAVALLETTE, SCARAFAGGI E RAGNI.

NONOSTANTE LE SPINE, LE LUCERTOLE CORNUTE SONO CACCIAE DA MOLTE SPECIE, TRA CUI I FALCHI, CORRIDORI DELLA STRADA, SERPENTI, LUCERTOLE, CANI, LUPI E COYOTE. DI CONSEGUENZA, OLTRE AL MIMETISMO, HANNO SVILUPPATO UN PAIO DI ABILITÀ NOTEVOLI.

LA LUCERTOLA CORNUTA, PER METTERE IN GUARDIA I PREDATORI, È IN GRADO DI GONFIARE IL PROPRIO CORPO COME UN PALLONE SPINOSO FINO AL DOPPIO DELLA SUA NORMALE MISURA. SE QUESTO È INSUFFICIENTE IMPIEGA UNO DEI PIÙ STRANI MECCANISMI DI DIFESA DEL REGNO ANIMALE: SCHIZZA SANGUE DAGLI OCCHI. L’ORRIBILE GETTO SPRIZZA DAGLI ANGOLI DEGLI OCCHI E ARRIVA A UN METRO DI DISTANZA. LO SCOPO È QUELLO DI CONFONDERE EVENTUALI PREDATORI, MA IL SANGUE CONTIENE ANCHE UNA SOSTANZA CHIMICA NOCIVA A CANI, LUPI E COYOTE.

CURIOSIDADES SOBRE OS CAMELOS

A MAIORIA DE NÓS CONHECE TRÊS COISAS SOBRE CAMELOS – ELES TÊM CORCUNDAS NAS COSTAS, VIVEM EM AMBIENTES QUENTES E ELES COSPEM NAS PESSOAS. MILHARES DE PESSOAS TEM O DESEJO DE ANDAR EM CIMA DE UM CAMELO, MAS QUANTOS DE NÓS REALMENTE CONHECEM ALGO INTERESSANTE SOBRE ESSAS INCRÍVEIS CRIATURAS? ENTÃO CONHEÇA AGORA CURIOSIDADES SOBRE OS CAMELOS QUE VOCÊ PROVAVELMENTE NÃO SABIA.



CAMELO.

AS BOSSAS DOS CAMELOS NÃO SÃO USADAS PARA ARMAZENAR ÁGUA. MESMO QUE ELES VENHAM DE CLIMAS QUENTES, ARMAZENAM GORDURA E TAMBÉM AJUDAM SEUS CORPOS A FICAR MAIS FRIOS. QUANDO NECESSÁRIO, A GORDURA SERÁ CONVERTIDA EM ALIMENTOS OU ÁGUA.

ELES PRECISAM FICAR HIDRATADOS NO DESERTO, POR ISSO NÃO É SURPRESA QUE OS CAMELOS POSSAM BEBER ATÉ 40 GALÕES DE ÁGUA AO MESMO TEMPO. CONSIDERANDO QUE NÃO ESTÁ SENDO ARMAZENADO EM SUAS CORCUNDAS, ISSO É BASTANTE SURPREENDENTE.

OS CAMELOS SÃO MUITO SOCIAIS, EMBORA POSSAM PARECER EXTREMAMENTE DESCONTRAÍDOS E LENTOS. NA NATUREZA, ELES VIAJAM COM CERCA DE 30 OUTROS AO PROCURAR COMIDA.

OS CAMELOS ÁRABES

SÃO AQUELES QUE SÓ TÊM UMA CORCUNDA (OS CAMELOS ASIÁTICOS TÊM DUAS). NA CULTURA ÁRABE, ELES SÃO TÃO IMPORTANTES QUE EXISTEM MAIS DE 160 PALAVRAS QUE SIGNIFICAM “CAMELO”.

Bibliografía

- GCBA, Secretaría de Educación, Subsecretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento, *Dirección de Currícula, Diseño Curricular para la Escuela Primaria. Primer Ciclo de la Escuela Primaria/Educación General Básica*, 2004.
- Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras. *Niveles 1, 2, 3 y 4*, 2001 .
- Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento, Dirección de Currículum, *Lengua. Documento de trabajo N.º 2. EGB. Primer ciclo*, 1996. Actualización Curricular.

Notas

- 1 Creado por la Resolución N° 786/2001, modificado por sus iguales N° 2.736/2002 y 1911/2008.
- 2 Decreto N° 140/2003, modificado por el Decreto N°1944/GCABA/2004. Cabe aclarar que, poco después de la firma de este decreto, la denominación lengua materna se reemplazó por lengua de escolarización, dado que el castellano no es la lengua materna de todos los alumnos de las escuelas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- 3 Enciclopedias, revistas de divulgación científica, artículos periodísticos, artículos en la web, videos documentales, etcétera.
- 4 *Diseño Curricular para la Escuela Primaria. Primer ciclo*, p. 178.
- 5 *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras*, p. 44.

Imágenes

- Página 14. *Bandipur tusker*, Wikipedia, <https://bit.ly/2Jncaml>
- Página 15. *Coccinelle groupe sept spot ladybird*, Pixabay, <https://bit.ly/2ucYa4o>
- Página 16. *You looking at me, Tamworth Pig near Tidpit - geograph.org.uk*, Wikimedia, <https://bit.ly/2FldPF2>
Guacamaya roja guacamayas guacamayos, Pixabay, <https://bit.ly/2JqT8f1>
- Página 17. *Borboleta transparente*, Wikimedia, <https://bit.ly/2CswPQh>
- Página 32. *Tragulus javanicus jerusalem zoo*, Wikimedia, <https://bit.ly/2TfDZNq>
- Página 33. *Carapace tortue de mer tortue*, Pixabay, <https://bit.ly/2JoKuxP>
Tortue leopardia la tortue terrestre, Pixabay, <https://bit.ly/2HDN2p6>
- Página 34. *Indian cobra*, Wikimedia, <https://bit.ly/1Cxq2v4>
Red spitting cobra, Wikipedia, <https://bit.ly/2Fixwff>
- Página 35. *Sciurus Macrotis Wolf*, Wikipedia, <https://bit.ly/2Fe37z3>
- Página 36. *Myrmecophagidae – tetradactyla*, Wikimedia, <https://bit.ly/2Y4pCiu>
- Página 37. *Platydoras costatus*, Wikipedia, <https://bit.ly/2UIjyV>
- Página 38. *Insect-wasp-pest-membrane-winged-insect*, Dreamstime, <https://bit.ly/2uh4sQB>
Escargot coquille d'escargot, Pixabay, <https://bit.ly/2ObY9Hf>
- Página 39. *Chimpanzees*, Wikimedia, <https://bit.ly/2UllY5u>
Brown bear – ursus arctor running, Wikimedia, <https://bit.ly/2CtRDqz>
- Página 40. *Chinchilla lanígera*, Wikimedia, <https://bit.ly/2W9xiy3>
- Página 41. *Pulpo-tenacle*, PublicDomainPictures, <https://bit.ly/2Y7cYzm>
- Página 42. *Bicho-preguiça*, Wikipedia, <https://bit.ly/2Ht9rGp>
- Página 43. *Vaca*, Flickr, <https://bit.ly/2FcMvYy>
- Página 44. *Sandbar shark Newport*, Wikimedia, <https://bit.ly/2JnsjIQ>
Tiburón ballena, Pixabay, <https://bit.ly/2Te84g9>
Sand tiger shark Ripley's Aquarium Myrtle Beach, Wikimedia, <https://bit.ly/2Of4TDW>
- Página 45. *Hibou grand duc rapace nocturne*, Pixabay, <https://bit.ly/2ugYS0y>
Des-animaux-effraie-des-clochers, Pixabay, <https://bit.ly/2CpOesY>
- Página 46. *Hummingbird*, Wikimedia, <https://bit.ly/2OgtRmv>
humming+bird+egg, Wikimedia, <https://bit.ly/2HwfYA0>
- Página 47. *Podarcis muralis Piazzo*, Wikimedia, <https://bit.ly/2FcZrIS>
- Página 48. *Pregenant female Greater Short-Horned Lizard*, Wikipedia, <https://bit.ly/2FITDmp>
- Página 49. *Camel Profile, near Silverton*, Wikipedia, <https://bit.ly/2OgsyE1>

Fuentes de textos

- Página 32. “¿Sabías que...?”. [“Curiosidades de animales, ¿cuánto sabes?”](#), *National Geographic*.
- Página 33. “Surprenant!”
[« L’univers de la tortue sur une seule plateforme »](#), *Cheloniophilie*.
[« La reproduction des tortues »](#), Pauline Bonnet, *Planète Animal*.
 « Les enfants découvrent... la vie des animaux », *Time Life jeunesse*, 1989 : 44.
[« Les espèces de tortue marine »](#), Pauline Bonnet, *Planète Animal*.
- Página 34. “Amazing king cobras!” [“King Cobra”](#), *National Geographic Kids*.
- Página 35. “Curiosità incredibile!”. [“Lo scoiattolo del terrore”](#), *Focus.it*.
- Página 37. “¡Increíble!”. [“Pez gato comedor de madera”](#), *EcuRed*.
- Página 38. “¡Extraordinaire!”. [« Les GUÊPES ! »](#) (Hyménoptères Vespidae), *Les Pages Entomologiques d’André Lequet*.
 “Bizarre!”. [« L’escargot »](#), *Les animaux du monde*.
- Página 39. “Amazing”; “Extraordinary!”. Royston, A. Clayden, M. (Ed.). *Over 500 Fantastic Facts*. London, Grandreams Limited, 1996.
- Página 40. “Lo sapevi che...”. [“Il cincillà: il raro roditore andino”](#), *Focus Junior*.
- Página 41. “Lo sapevi che...”. [“Perché il polpo non si annoda?”](#), *Focus.it*.
- Página 42. “Será que esse é mesmo o bicho mais lento do mundo?”. Texto adaptado de [“Bicho-Preguiça - Curiosidades do animal conhecido como o mais lento do mundo”](#), *GreenMe*.
- Página 43. “Curiosidades que você não sabia sobre as vacas”. Texto adaptado de [“12 curiosidades que você não sabia sobre as vacas”](#), *TriCurioso*.
- Página 45. « Fantastique! quelques oiseaux rapace »
[« Le hibou comme animal de compagnie »](#), Pauline Bonnet, *Planète Animal*.
 Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales.
[« Quelle est la différence entre une chouette et un hibou? »](#), *Quelle différence?*
[« Quelle différence entre une chouette et un hibou ? »](#), *Futura Planète*.
 Vidéo [« Différence entre une chouette et un hibou + petite vidéo trop mignonne ! »](#), *Domi over blog*.
 Vidéo [« Quelle est la différence entre une chouette et un hibou ? »](#), *Maxisciences*.
- Página 46. “The smallest birds in the world”. Royston, A. Clayden, M. (Ed.). *Over 500 Fantastic Facts*. London, Grandreams Limited, 1996.
- Página 47. “Curiosità sulle lucertole”.
[“La lucertola muraiola”](#), *Focus Junior*.
 “Lucertola cornuta”, *National Geographic*.
- Página 49. “Curiosidades sobre os camelôs”. Texto adaptado de [“20 curiosidades sobre os camelôs que você provavelmente não sabia”](#), *Mundo animal. Lista de curiosidades*.



Vamos Buenos Aires



/educacionba

buenosaires.gob.ar/educacion